



- 1. Pałac / Kaštieľ / The Palace
- 2. Oficyny / Vedľajšie budovy / The Outbuildings
- 3. Park / Park / The park
- 4. Zabudowania dworskie / Panský dvor / The manor houses
- 5. Owczarnia / Ovčinec / The sheepfold
- 6. Miejsce po dawnych zabudowaniach folwarku dworskiego / Pozostatky budov panského dvora / The former manor farm buildings
- 7. Miejsce średniowiecznych zabudowań obronnych / Pozostatky stredovekých opevnení / The former defensive structures
- 8. Dawna siedziba Urzędu Gminnego w Kozach / Pôvodné sídlo Obecného úradu v Kozách / The former Municipal Office in Kozy

- 9. Dom Katolicko – Ludowy – dawne kino Marzenie / Katolícko-ludový dom – pôvodne kino Marzenie / The Catholic and Community House – former Cinema “Marzenie”
- 10. Dom rodziny Borthów / Dom rodiny Borthovcov / The Borth family house
- 11. Kamienica Tomasza Byrskiego / Murovaný dom Tomasza Byrského / The townhouse of Tomasz Byrski
- 12. Miejsce dawnych zabudowań rodziny Gronnerów / Miasto, kde sa nachádzali budovy rodiny Gronnerovcov / The Gronner Estate

- 13. Ochronka – dawna poczta / Opatrovňa – budova bývalej pošty / The orphanage and post office
- 14. Droga – cesarka / Cesta – cisárka / The Imperial Road
- 15. Karczma „Pod Konie” – Dom Kultury / Hostinec „Pod koňom” – Kultúrny dom / The “Pod Konie” Inn – Community Centre



- 16. Urząd Gminy – dawna rozlewnia piwa i magazyn wódek karczmny „Pod konie” / Obecny úrad – bývalá fľaškárňa piva a sklad vodky / The Municipal Office – former beer bottling plant and vodka warehouse
- 17. Kościół pod wezwaniem świętych Szymona i Judy Tadeusza / Kostol svätých Šimona a Júdu / The Church of Saints Simon and Jude
- 18. Kościół pod wezwaniem Najświętszej Rodziny / Kostol Svätej rodiny v časti Małe Kozy / The Catholic Church of the Holy Family in Małe Kozy
- 19. Kościół pod wezwaniem Zesłania Ducha Świętego / Kostol Zoslania Ducha Svätého v časti Kozy-Gaje / The Catholic Church of Pentecost in Kozy Gaje



- 20. Zabudowania plebanii / Farské budovy / The vicarage buildings
- 21. Cmentarz parafialny / Farský cintorín / The parish cemetery
- 22. Kaplica cmentarna / Kaplnka na cintoríne / The cemetery chapel
- 23. Budynek aktualnej remizy OSP / Budova hasičskej zbrojnice / The fire station

- 24. Historyczna remiza OSP przy ulicy Gajowej / Historická hasičská stanica na Gajowej ulicy / The fire station at ulica Gajowa
- 25. Historyczna remiza OSP przy ulicy Bielskiej / Historická zbrojnica DHZ na Bielskiej ulicy / The fire station at ulica Bielska

- 26. Budynek LKS-u „Orzeł” / Budova LKS (Ľudového športového klubu) Orzeł / The “LKS Orzeł” Sports Centre
- 27. Przedszkole / Materská škola / The nursery school
- 28. Szkoła Podstawowa nr 1 w Kozach / Základná škola č. 1 / The Primary School no.1



- 29. Szkoła Podstawowa nr 2 w Kozach / Základná škola č. 2 / The Primary School no.2
- 30. Krzyż na Hrobaczej Łące / Kríž na vrchu Hrobacza Łąka / The cross on the summit of Hrobacza Łąka

- 31. Kapliczka na Przełęczy „U Panienci” wraz ze źródłem maryjnym / Kaplnka na sedle u Panienci (Panny Márie) / The Shrine at the “U Panienci” Pass

- 32. Kapliczka „Pod Panienką” / Kaplnka „pod Panienkou” (Pannou Márie) / The “pod Panienką” Shrine



- 33. Kamieniołom / Kameňolom / The stone quarry

- 34. Wilczy Staw / Wilczy Staw (Vlčí rybník) / The Wolf’s Pond

- 35. Dolna stacja kolejki do kamieniołomu / Dolná stanica lanovky do kameňolomu / The lower station of the quarry cableway

- 36. Historyczne miejsce wydobywania rudy żelaza wraz z kapliczką / Miasto fażenia żelaznej rudy / The iron ore extraction site and a roadside shrine

- 37. Staw Legioński wraz z pozostałością wapienników i kapliczką św. Barbary / „Legionársky” rybník spolu s pozostatkami pecí na pálenie vápna a kaplnkou sv. Barbory / The Legionary Pond, remnants of lime kilns and St Barbara’s shrine

- 38. Elementy umocnień niemieckiej linii B2 – tzw. kochbunkry / Pozostatky línie nemeckých opevnení B2 – tzv. Kochbunkre / The B2 line Kochbunkers

- 39. Przełęcz Przegibek – informacja o granicach Kóz / Sedlo Przegibek – informácia o hraniciach obce Kozy / The Przegibek Pass and the border of Kozy

- 40. Informacja o starej drodze wraz z historyczną granicą między Kozami i Kętami / Informácia o starej ceste a historickej hranici medzi obcami Kozy a mestom Kęty / The Old Road and historic border between Kozy and Kęty

- 41. Posterunek żandarmerii austriacko – węgierskiej – plac Szlagorów / Stanica rakúsko-uhorských žandárov (usadlosť Szlagorovcov) / The Austro-Hungarian Gendarmierie post (the Szlagor Square)

- 42. Dawna restauracja i rozlewnia piwa Franciszka Hołuja / Dom Franciszka Hołuja – bývala reštaurácia a fľaškárňa piva / Franciszek Hołuj’s house – the former restaurant and beer bottling plant

- 43. Karczma „Pod Wołem” / Hostinec „Pod volom” / The “Pod Wołem” Inn

- 44. Karczma na Flakach / Hostinec „Na Flakach” / The “Na Flakach” Inn

- 45. Karczma w Małych Kozach / Hostinec v Małych Kozách / The inn in Małe Kozy

- 46. Budynek dawnego młyna / Budova bývalého mlyna / The flour mill

- 47. Zabudowania młynów wodnych / Vodné mlyny / The water mills

- 48. Miejsce po dawnych stawie napędzającym tzw. piłę/tartak / Areál bývalého „rybníka”, vodnej nádrže na pohon píly / The former saw mill



- 49. Dom sukienników / Dom súkenníkov / The cloth hall

- 50. Willa Grabowskich / Vila Grabovskovcov / The Grabowski Family Villa

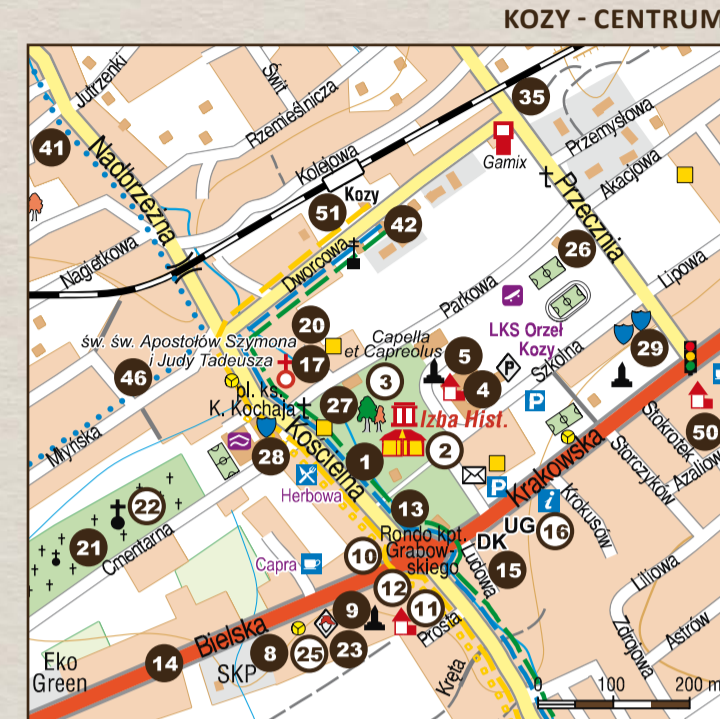
- 51. Stacja kolejowa Kozy Centrum / Železničná stanica Kozy / The railway station

- 52. Stacja kolejowa Kozy Zagroda / Železničná stanica Kozy Zagroda / The Railway Station Kozy Zagroda

- 53. Stacja kolejowa Krzemionki / Železničná zastávka Krzemionki / The Krzemionki railway station



Partner mikroprojektu:
Obecny úrad Mošovce
www.mosovce.sk



Opis wszystkich miejsc oznaczonych na mapie znajduje się na stronie internetowej projektu: szlakciekawostek.kozy.pl

Mikroprojekt pn. „Szlak Koziańskich Ciekawostek” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Polska-Słowacja 2014-2020 oraz z budżetu państwa.

Exemplar bezpłatny

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być ona utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej



Szlak Koziańskich Ciekawostek

Cesta Zaujímavostí v Obci Kozy

The Curiosity Trail of Kozy

szlakciekawostek.kozy.pl

 **Urząd Gminy Kozy**
ul. Krakowska 4
43-340 Kozy
www.kozy.pl



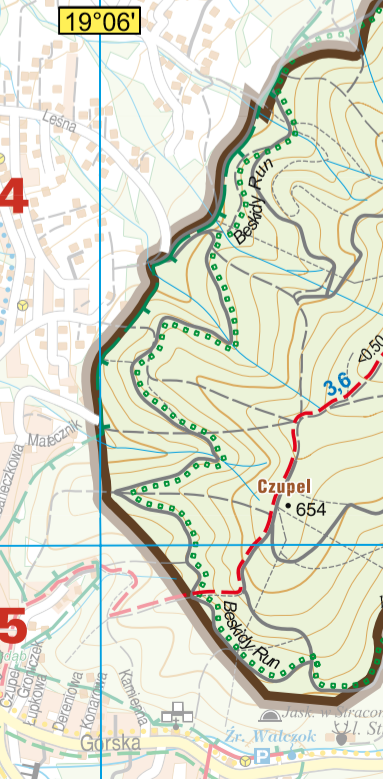
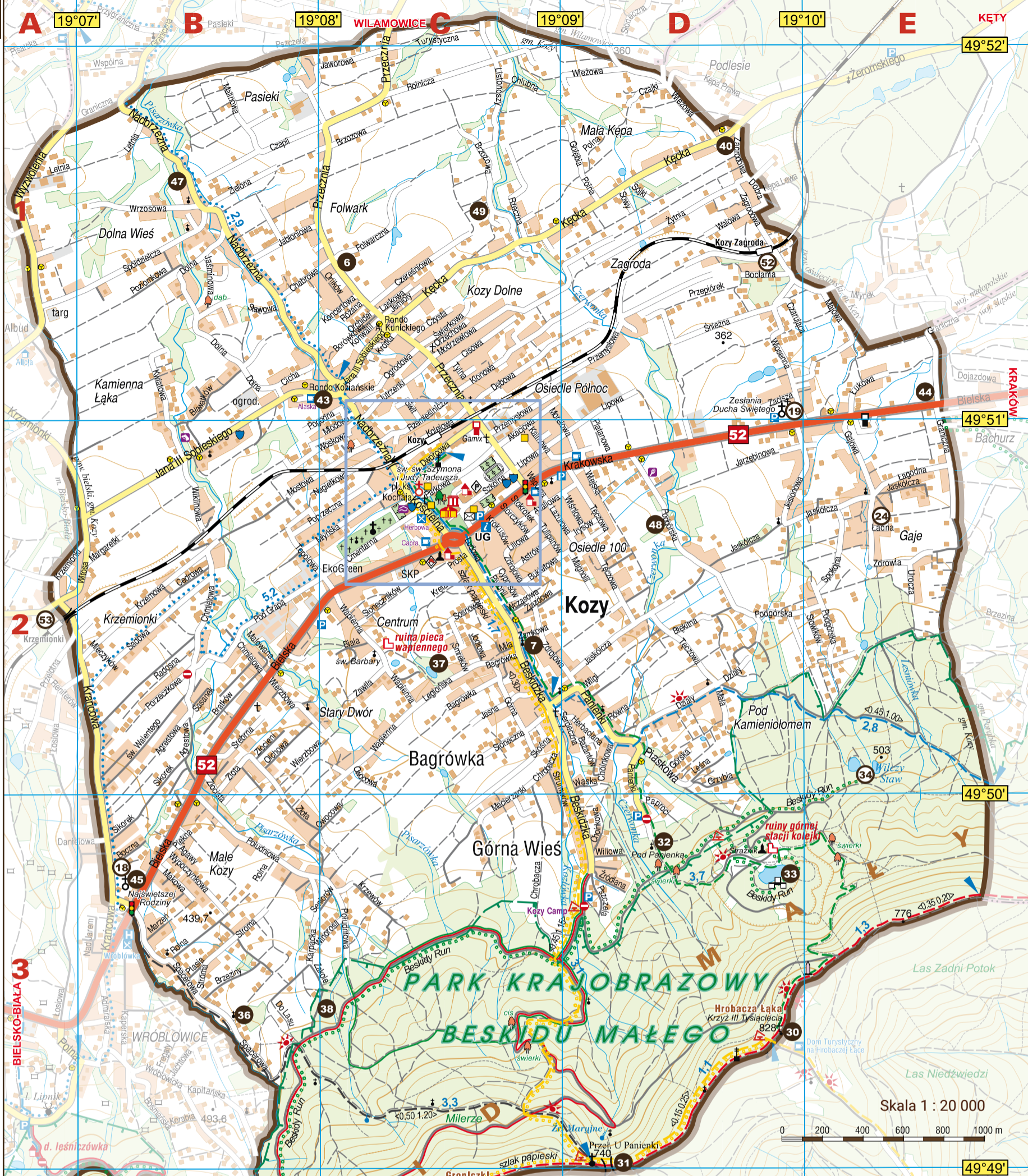
Interreg
Polska-Słowacja



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Spis ulic

Agawy	B3	Modrzewiowa	C1
Agrestowa	B2	Morelowa	CD 1-2
Akacjowa	C2, centrum	Mostowa	B2
Astrów	C2, centrum	Nadbrzeźna	B1, C2, centrum
Azaliowa	C2, centrum	Nagietkowa	BC2, centrum
Bagrowka	C2	Ogrodowa	C1
Bažantów	D2	Olczowa	B2
Beskidzka	C2, D3	Orchidei	C1
Biała	C2	Orlików	C1
Bielska	B2, B3, centrum	Orzechowa	C1
Bławatków	B1	Owocowa	C2, C3
Błękitna	D2	Panienki	D2
Bociania	D1	Paproci	D3
Boczna	B3	Parkowa	C2, centrum
Borówkowa	C1	Piaskowa	D2
Bratków	B2	Piękna	B3
Brzeziny	B3	Piwonii	C2
Brzozowa	C1	Platanowa	D2
Bukietowa	C2	Pod Grapą	B2
Cedrowa	B2	Podgórska	D2, E2
Chabrowa	B1	Pogodna	BC1-2
Chlubna	C1	Polna	D1
Chmielowa	B2	Południowa	B3, C3
Choinkowa	D2, D3	Poprzeczna	BC2
Chrobacza	C2, C3	Porzecznica	B2
Cicha	B1	Poziomkowa	B1
Cisowa	C1	Prosta	C2, centrum
Cmentarna	C2, centrum	Przeznica	C1, centrum
Cypryśów	C2	Przemysłowa	C1-2, D1, centrum
Czajki	D1	Przepierek	D1
Czapli	B1	Pszczoła	D3
Czaruja	D1	Ptasia	B3
Czereśniowa	C1	Radosna	B2
Czysta	C1	Rolna	B3
Dębowa	C1	Rolnicza	C1
Do Lasu	B3	Równa	D2
Dobra	D1	Różana	C1
Dolina	B1	Rzeczna	C1
Dworcowa	C2, centrum	Rzemieślnicza	C1-2, centrum
Działy	D2	Sadowa	B2
Folwarczna	C1	Sasank	B2
Gajowa	E2	Seniorów	BC3
Golebia	D1	Serdeczna	D2
Górnica	C2	Sikorek	B2, B3
Górska	D2	Skosna	C2
Grabowskiego, rondo	centrum	Słoneczna	C2
Graniczna	E2	Słoneczników	C2
Grzybia	D2	Słowików	E2
Herbaciarna	D2	Smreków	C2
Iryśów	D2	Sosnowa	C2
Jabloniowa	B1	Sowy	D1
Jana III Sobieskiego	B2, C1	Sójki	D1
Jarzębnowa	D2	Spacerowa	B3
Jaskółcza	D2, E2	Spokojna	E2
Jasna	C2	Spółdzielcza	B1
Jaśminowa	B1	Srebrna	B2
Jaworowa	C1	Stawowa	B1
Jemioly	C1	Stokrotek	C2, centrum
Jesionowa	D2	Storczyków	C2, centrum
Jodłowa	C2	Stroma	B3
Jutrzenki	C1, centrum	Strumyków	CD 2-3
Kalinowa	C2	Szkolna	C2
Karpacka	B3	Śnieżna	D1
Kęcka	C1, D1	Świerkowa	C1
Klonowa	C1	Świt	C1, centrum
Kochaja Karola, ks., pl. C2	centrum	Tęczowa	D2
Kolejowa	C2, centrum	Topolowa	B2
Koncertowa	C1	Tulipanów	C2
Konwali	C1	Turystyczna	C1
Kościelna	C2, centrum	Tylna	C1
Koziańskie, rondo	BC1	Uroczą	E2
Krakowska	D2, centrum	Walentego, św. B2	
Krafcowa	B2	Wałowa	D1
Kreła	C2, centrum	Wapienna	C2
Krokusów	C2, centrum	Wąska	D2
Krótka	C1	Wczasowa	C2
Krzemionki	A2	Wiejska	D2
Krzemowa	B2	Wierzbova	B2
Krzewów	C3	Wieżowa	D1
Kunickiego Aleksandra, rondo	C1	Wiklinowa	B2
Kwiatowa	B1	Wilgi	D2
Laskowa	C1	Willowa	D3
Lazurowa	CD 2	Winoński	C3
Legiońska	C2	Wiosenna	D1
Leśna	D2	Wiśniowa	D2
Letnia	A1, B1	Witosa	B2
Liliowa	C2, D1, centrum	Woskowa	C2
Lipowa	C2, D1-2, centr.	Wrzozowa	B1
Listonoszy	C1	Wspólna	C2
Ludowa	C2, centrum	Wypoczynkowa	B3
Ladna	E2	Wyzwolenia	A1
Lagodna	E2	Zacisze	D1
Łukowa	E1	Zagrodowa	D1
Macierzanki	C2-3	Zakole	BC3
Magnolii	D2	Zamkowa	C2
Majowa	E1	Zawiła	C2
Małowa	B3	Zdrojowa	C2, centrum
Malinowa	B1	Zdrowia	E2
Malowana	B2	Zielona	B1
Mała	D2	Zjazdowa	C2
Margaretki	B2	Złocieni	B2
Marzeń	B3	Złocista	B2-3
Mieczyców	B2	Złota	B2, B3
Miła	C2	Żródlana	D3
Miodowa	C2	Żytnia	D1
Młyńska	C2, centrum		



OPRACOWANIE:
Studio Plan Anna Dębska
 ul. Złotnicka 52, 54-029 Wrocław
 tel. 71 373 44 37

Wydanie III 2022 ISBN 978-83-65916-34-1

Kartografia: Studio Plan Anna Dębska
Zdjęcia: M. Malecki, H. Kozieł, Nad Dachami
Opracowanie tekstu: Urząd Gminy w Kozach
Opracowanie graficzne: Studio Plan Anna Dębska

Informacje zawarte w niniejszym wydawnictwie są prawnie chronione. Żadna część tego wydawnictwa nie może być w jakikolwiek sposób powielana ani wykorzystana do innej publikacji bez zgody Studia PLAN.

1 **3**

obiekt / miejsce: z tablicą Informacyjną; bez tablicy Informacyjnej
 objekt / place: with an Information board; without an Information board

droga krajowa; Inne drogi
 štátna cesta; Iné cesty

droga gruntowa; droga leśna, polna; ścieżka
 nespevnená cesta; leśná, poľná cesta, chodník

rubble road; forest road, field way; footpath

linia kolejowa; stacja; granica parku krajobrazowego
 železničná trať; stanica; hranica chránenej krajinej oblasti

railway line; station; landscape park boundary

szlak turystyczny piesze; szlak rowerowy
 pešie turistické chodníky; cyklistický chodník

touristic routes; bicycle route

szlaki nordic walking; ścieżki spacerowe, trasy biegowe
 trasy pre severskí chůdzu; prechádzkové trasy, bežecké trasy

Nordic Walking-routen; hiking paths, cross-country tracks

długość szlaku w km; czas przejazdu w godzinach
 dĺžka trasy v km; čas prejazdu v hodinách

route distance in km; time of covering the distance

stacja paliw; całodobowa; pozostałe; parking
 čerpadla stanica; otvorená 24 hodn denne; ostatné; parkovisko

petrol station; 24 h open; another; parking

przystanek autobusowy; sygnalizacja świetlna; wieża telekomunikacyjna
 autobusová zástavka; semafor; telekomunikačná veža

bus stop; traffic lights; telecommunication pole

kościół zabytkowy; kościół; kaplica; kapliczka; krzyż przydrożny
 historický kostol; kostol; kaplnka; prícestná kaplnka; prícestný kríž

historic church; church; chapel; shrine; roadside cross

charakterystyczne drzewo; park zabytkowy; kamieniołom nieczynny; źródło
 charakteristický strom; historický park; bývalý kamieniołom; prameň

distinctive tree; historic park; closed quarry; spring

restauracja; bar, kawiarnia
 reštaurácia; bar, kaviareň

restaurant; snack bar, café

policeja; straż pożarna; poczta; Informacja turystyczna
 polícia; hasičský zbor; pošta; Turistické informačné centrum

police; fire brigade station; post office; tourist information office

pałac; inny zabytek architektury; ruiny; izba regionalna
 kaštieľ; Iná architektónická pamiatka, zrúcaniny; regionálna izba

palace; another historic monument; ruin; regional chamber

kamień graniczny; pomnik; miejsce odpoczynku; punkt widokowy
 hraničný kameň; pomník; miéjsce odpočynku; punkt vidokový

boundary stone; memorial; resting place; view point

przedszkole; szkoła; stadion; boisko
 materská škola; škola; štadión; futbalové ihrisko

nursery; school; stadium; sports field

basen kryty; ośrodek leżdelek; skatepark; kort tenisowy
 krytý plavárň; jazdecké stredisko; skatepark; tenisový kurt

Indoor swimming-pool; horse riding center; skatepark; tennis court

obszar zabudowany; teren przemysłowy
 intravilán; priemyselná zóna

built-up area; industrial area

cmentarz; park; las
 cintorín; park; les

cemetery; park; forest